

TRANSLATION OF TECHNICAL LITERATURE (ENGLISH)

COURSE SYLLABUS ABSTRACT of higher education institution

speciality

1-54 01 02 Methods and Devices for Quality Control and Objects Condition Diagnostics

	Study mode
	full-time
Year	2
Semester	3, 4
Practical classes	68
Pass/fail	3, 4
Contact hours	68
Independent study	12
Total course duration in hours / credit units	80

1. Course outline:

This discipline is aimed at formation of practical skills of translation of technical literature from English into Russian and from Russian into English, taking into account orthographic, orthoepic, lexical and grammatical norms of the English and Russian languages.

2. Course learning outcomes

Upon completion of the course, students will be expected to

know:

- the main ways of translation aspects;
- similarities and differences in lexical and grammatical categories and systems of English and Russian and take them into account when performing translations;
- linguistic and country-specific information necessary to perform translation in the professional sphere;
- peculiarities of translating technical texts;

be able to:

- use knowledge of the foreign language to understand professional texts;
- correctly use grammatical constructions and vocabulary in speech at the level necessary to perform professional tasks;
- use discipline-specific terminology;
- observe the correct sequence of steps in the process of translation;
- apply basic translation techniques and necessary transformations when translating information from Russian to English and from English to Russian;
- make effective use of various types of reference books, dictionaries, and other sources of information.

possess:

- a good knowledge of the vocabulary and grammar of the English language necessary to perform professional translation activities;
- the skills of translation, using methods and techniques to achieve semantic and stylistic adequacy;
- the skills of abstract writing and summarizing materials on topics related to the field of study.

3. Competencies:

Universal competency-5: to possess basic communication skills in oral and written forms in national and foreign languages to solve problems of interpersonal and intercultural interaction

in the field of instrumentation engineering, to use the foreign language as a tool for professional activities.

4. Requirements and forms of midcourse evaluation and summative assessment:

Oral forms: oral tests.

Written forms: tests.

Oral/written forms: pass/fail.